

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

啟明大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學大眾傳播學系 5 年級

獲獎生姓名：杜 O 珣

研修國家：南韓

研修學校：啟明大學

研修期程：一學期

獲獎年度：108 年度

一、緣起/準備

記得是在大一時開始對韓國的流行文化感興趣進而學習韓語，在申請交換生前也去過韓國旅遊了幾次，更加讓我了解到自己非常嚮往能夠在那裡生活，然而我本身不是一個愛冒險、願意離開自己舒適圈的人，以至於我一直拖到大四快畢業才做了出國交換的決定。

起初面對大四即將畢業應當選擇畢業或是延畢出國而煩惱，延畢這個詞似乎在台灣被歸於負面且不應該，再者身邊同學各個開始找工作或是繼續深造，我十分擔心選擇出國會落後大家的腳步，然而若不把握最後學生的身份，之後也不可能再以交換生資格出國學習了，經過一番思考最後還是作出了此決定，原先父母十分反對延畢，因為這件事也有過爭吵，他們不僅是反對延畢，更多的是擔心，擔心出國沒有照應以及安全問題，然而很慶幸父母最終選擇支持，不論是金錢上的援助，當我在韓國遇到不順心時也會給予我心理安慰，非常的感謝他們能夠願意相信並鼓勵我。

申請交換生機會不僅需繳交相關資料、面試也必須研修一學期學校安排的英文課程，班上聚集的是所有去各國交換的同學，相較於即將前往英語語系國家的同學，我的英文程度非常差，因此在上課過程中十分艱辛，然而在課程中也結交了其他系級的朋友，有他們的幫助我才能順利完成此修課。

出國前需要準備的事項其實並不複雜，學校會幫忙聯絡姊妹校相關之事宜，簽證部分也沒有想像中困難，學校相關處室也有許多先前交換生所留下的資訊幫助我們快速了解可能面臨之情況，另外韓國姊妹校會有分配的學伴和我們各別連絡，我們到達當地後會與我們會合並協助完成基本程序，包括購買生活用品、銀行開戶.....等。比起這些程序我認為調適自身的心理建設更是必要，從申請到真正出國研修時間長達半年多，在這些時間裡有興奮、有恐懼與不安彷彿漩渦般的消磨著當初報名的衝勁，因此學習自我調適並站穩腳步變得格外重要。

二、研修學校簡介

啟明大學位於韓國的第三大都市—大邱，與首爾相比，大邱給人的感覺更為純樸，人口年齡雖稍微年長，但是生活機能仍相當不錯，若喜歡體驗韓國當地風俗民情的人，大邱是個非常適合慢遊的地方，且由於地理位置的關係，大邱不僅距離釜山僅一個多小時的車程，其周邊也有許多小城市例如全州、慶州、蔚山.....等地方值得一探究竟。

啟明大學分為兩個校區，不僅佔地面積大、景色優美，更設有教堂、韓屋，是許多韓劇的取景地點，而學校周邊的飲食、醫療設施和交通都十分方便，若要去市中心僅需搭乘地鐵約 20 分鐘即可抵達。然而學校面積大因此從宿舍步行至學校周邊熱鬧區大約需 15-20 分鐘左右，在台灣習慣以摩托車代步，所以一開始相當難適應的，不過走著走著當作運動慢慢地也就習慣了這樣的生活。

啟明大學的風氣十分具有國際性，因設立許多英語授課課程以及語學堂，使學校除了韓國國內之學生外，外國學生的比例也相當高，透過課程交流讓我們有機會認識來自不同國家的人、事、物。

三、國外研修之課程學習

我所申請的交換時間為一年，但因為新型冠狀病毒的關係以研修一學期即返國，雖然十分可惜但依舊在研修過程中學習到許多東西。

選課部分因為是以交換生身份申請，因此能夠選擇的課程多為韓語課以及英語授課之課程，然而若是想研修與 TOPIK 相關之韓語課程的話，規定須具備 TOPIK 3 級以上之證照能申請修課，由於我先前沒有特別去考試的關係因此僅選擇了 Korean language practice 這門課程，Korean language practice 會經由測驗，分配適合自己能力的班級。由於一星期僅上兩次課，以至於上課的進度稍微偏快，許多時候必須自行在課外之餘多多預習和複習，而這門課的老師人非常好也很有耐心，課程中只要有同學稍微露出困惑的表情，老師總會想其他的辦法解釋，讓大家都能夠理解內容，且會以 K-pop 或韓劇等我們有興趣的議題做連結，記得剛開始上課時總是會有股莫名的壓力，害怕講錯、沒有自信，但是老師總會給予鼓勵。

另外我在學伴的推薦下選修了一門中文課，很多人都會懷疑明明母語是中文為什麼要浪費時間選這門課？然而這門課卻意外地讓我學到了很多，老師適時地考慮到國籍問題，要求母語為中文者需把課本的中文翻譯成韓語，考試內容也以中翻韓為標準，此外這門課主要是對於中文有興趣的韓國學生開設，透過這層關係能夠快速地認識到韓國朋友並且互相學習、幫助。

另外在評估自己的韓文能力後，我決心報名語學堂，不僅是希望自身的韓文能力能夠提升，也是給自己一個約束，能夠在國外生活的時間有限，期許自己在這段時間內更加珍惜並努力學習。語學堂也是採用能力分班，記得分班時我十分猶豫，由於我的韓文能力介於兩級之間，因此當時和兩個班級的老師進行了諮詢，老師們都非常的親切，認為不該畫地自限，有機會應該挑戰自己，經過一

番考慮後，我最後以較高的級別開始了語學堂之生活。語學堂課程也包含了課外活動，為了介紹大邱相關特色給不曾來過的人，整個班級分為美食組、文化組、觀光組，一同前往市區半月堂進行相關拍攝，我的組員包括了日本人、緬甸人以及越南人，唯一共同語言即是韓文，由於大家都是外國人，在拍攝過程中多少還是有溝通障礙，然而大家都非常好相處，並有共同的默契願意互相解釋、等待，而我也在這之中交到了共同興趣的朋友。

藉由這次交換的機會實際體驗在韓國上課的感覺，不僅僅是學習語言，且有更多時間能學習體、驗異國文化，這是來旅遊或是單純來國外讀語言所體會不到的，能夠擁有這樣的經驗真的非常難得。



[語學堂同學、老師合照]

四、國外研修之生活學習

不像以往以旅遊之形式停留，許多生活上的瑣事必須自行打理，好比電信實名認證或是另外辦理韓國信用卡等看似在台灣很基本的程序，在韓國不僅需要以韓文溝通，有些程序也因為有所不同而必須花更多時間理解。

平日除了上課外最常去的就是咖啡廳，韓國的咖啡廳琳瑯滿目，有的適合讀書、有的適合沈澱心情，只要簡單地在 Kakao map 上搜尋就能找到；當然也少不了韓國的喝酒文化、以及熱血的追星行程。

每逢連假，我會和朋友事先規劃出遊行程，由於多半選擇較為鄉下的小城市，不論是交通或是當地的介紹都僅有韓文標示，因此常常搞出一些荒唐的烏龍，但也在過程中學習，在一次次的規劃中越來越駕輕就熟。

因為在韓國交換，台灣的朋友們會計劃來旅遊順便和我見面，因此有時假日會到首爾與他們會合，由於在當地也生活了一段時間，朋友的來訪使基本的幫忙翻譯與規劃行程都變得有點像是期中驗收一樣，開心之餘也有機會運用先前所學並了解自己哪方面需要加強，實在是一舉兩得。

因為在韓國交換，台灣的朋友們會計劃來旅遊順便和我見面，因此有時假日會到首爾與他們會合，由於在當地也生活了一段時間，朋友的來訪使基本的幫忙翻譯與規劃行程都變得有點像是期中驗收一樣，開心之餘也有機會運用先前所學並了解自己哪方面需要加強，實在是一舉兩得。

[明星應援咖啡店]



[朋友來韓國旅遊]

五、國外研修之日常生活

在語學堂開課前平時會於宿舍食堂吃早餐並開始一天的課程，空堂時間大多為下午，我們會依時間決定午餐要在學校周邊解決或是校內有另外設置付費的校園食堂，食堂的選擇性非常多也比外面稍微便宜。之後繼續學校課程，若當日沒其他課程會朋友們一起去探索大邱必去景點例如前山公園、金光石路、西門市場.....等地方旅遊。由於學校佔地大，除了圖書館外，學校許多地方也有設有自修室，平時雖然不會到全滿但是平均依舊有許多學生會在那裡自習，期中期末更不用多說，受到這樣的讀書風氣影響，原本喜歡臨時抱佛腳的我，也開始養成了預習與複習的習慣。

進入語學堂課程後每天都十分忙碌，由於語學堂課程為週一至週五早上9點至下午1點，有時會與交換生選課抵觸，所以常常在課程之間趕課，必須事先和老師說明情況，因為在韓國是沒有人遲到的。通常上完一天課體力幾乎會消耗殆盡，閒暇活動大約僅會在學校周邊咖啡廳聊天或是和朋友一起點外賣。

[全州旅遊]



[體驗汗蒸幕]



六、費用

(1)必要支出：

學校宿舍有分獨立衛浴和共用衛浴，費用會依照選擇不同而有不同收費。我選擇一般棟(共用衛浴)，由於學校會依照國籍分配各棟的人員，我住的真理棟以中國人居多；宿舍設有門禁，且於每天晚上 11 點 40 分準時點名。宿舍食堂是否訂購於宿舍申請時會一並詢問，供應為平日早餐和晚餐(午餐自理)，以及假日三餐。

一般棟宿舍+宿舍食堂(一學期)大約 126 萬 2 千韓幣(台幣 31000)

啟明大學有準備基本的保險，採自由決定是否需要，但建議一定要保，保險內容包含學校的戶外教學以及校內各項活動，若沒有投保是無法參加的。

保險(一年) 11 萬韓幣(台幣 2800)

(2)每月生活支出：

於韓國生活除了宿舍食堂外學校附近食堂價位大約為 8000 以上韓幣/市區餐廳價位 13000 以上韓幣(基本皆為兩人份，適合平分)，交通部分搭乘一趟地鐵約 1250 韓幣，而休閒娛樂會依照每人生活習慣不同而生成不同費用，若以有旅行計畫來舉例，車資一趟大約為 4-5 萬韓幣、住宿一晚大約 2 萬韓幣上下。我個人一個月生活費大約為 23000 台幣左右。

(3)其他：

語學堂為另外報名，與交換生相關事宜無抵觸，分為四期(春、夏、秋、冬)，一次繳交一期的費用，一期約為 3 個月，一星期 5 天，一天 4 小時。

語學堂一期 130 萬韓幣(台幣 34000)

若有選擇語學堂或是在學期結束無計劃立即返國可以另外申請寒暑假住宿。

寒假住宿大約 48 萬韓幣(台幣 12000)，不含宿舍食堂

七、研修經驗與具體效益

(1)語文能力提升：生活伴隨著韓文，語言變成了理所當然，無形之中藉由一次次解決問題以及與人溝通一點一滴地累積了語言能力。

(2)獨立思考：離開了熟悉的生長環境，面對生活的大小事皆須靠自己獨立思考及解決，學習面對問題時的應變與處理能力。

(3)多方嘗試：順應生活不再只是食衣住行的基本需求，想要擁有更高的生活品質就必須踏出第一步，學習網路購物與店員進一步溝通需求等，多方嘗試學習各領域之專有名詞。

(4)開闊視野：有機會認識來自不同國家的朋友，學習多國文化以及與同儕間想法之交流，開闊視野增加國際觀。

(5)認識自我：於國外生活，接收許多不曾體驗過的一切後不禁會讓人重新省思自己，探索自己真正想要什麼，並與自己做溝通，透過獨立思考更加了解自己。

八、感想與建議

常聽人家說出國見見世面能夠開闊視野，然而真正體會與聽說真的是兩回事，實際體驗後才會了解世界真的很大，不實際走出去可能永遠感受不到的無形與有形都深深震撼了我，短短的一個學期發生了許多讓我印象深刻的事，課堂認識的巴西同學在我認為 28 歲應該要有份穩定工作時，選擇來學習語言，只因為這是她的夢想；朋友介紹的澳洲同學與我們年齡相仿卻已精通韓文與中文抑或是來到國外，許多事需要同儕間互相幫忙因而生成的革命情感，藉由人與人之間的相處、交流，能夠從他人身上的優點進而學習並更加深切了解自己的不足，改進自己且完整自我。

透過在地生活讓我更加深入了解韓國的生活型態，而不再只是韓劇裡那些片面的認知，台灣和韓國雖同為亞洲國家但是文化差異卻十分大，由於生活型態的差異以至於在想法和思維上也會有所不同，因此溝通與理解十分重要，精進語言的精準度有助於改善這方面問題。另外即使到了韓國，使用語言幾乎為韓文，但是英文依舊十分重要，若保持著反正我韓文能力好英文差也沒關係的心態那麼視野就被侷限了，加上各個學校為了方便外國人辦理相關事項或研修常以英文為主韓文為輔，因此無論打算去哪個國家研修，英文永遠皆是必須具備的技能。

回到台灣後時不時仍會回憶起這段時光，由於疫情的關係原訂一年的交換計畫僅以一學期結束真

的相當遺憾，然而這也成為我的動力，讓我決心繼續努力學習韓文，等疫情穩定後我將另外自行前往韓國學習，曾經出國深造對我而言只是想像，現在卻成為我將實行的目標，希望擁有相同憧憬、想出國學習的各位都能夠盡可能地運用身邊的資源，當還有時間與機會能夠出去走走看看，體驗各國文化風俗民情時，絕不要猶豫，相信這趟旅程一定能為你帶回一些什麼，而這能成為前往未來的養分。



[韓劇拍攝地-南平文氏本里世居地]